

esthetic.line

Soprano[®] 14

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	17
EN	Instructions for Use	English	33
УКР	Інструкція для застосування	Українська	49
ZH	使用說明書	繁體中文	65
TK	Kullanım Kılavuzu	Türkçe	80
AR	دليل الاستخدام	العربية	96

Soprano® 14 Kullanım Kılavuzu

1 Kullanım kılavuzunun uygulama kapsamı

Bu kullanım kılavuzu, bölüm 29 altında listelenen ürünler için geçerlidir. Bu kullanım kılavuzunun yayınlanmasıyla birlikte önceki tüm baskılar geçerliliğini kaybeder. Üretici, bu kullanım kılavuzuna uyulmaması nedeniyle ortaya çıkacak hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

2 Ticari unvan

Bkz. Bölüm 29.

3 Amacına uygun kullanım

Ürünler, protetik restorasyonlar için ve diş kliniği veya laboratuvarındaki prosedürleri desteklemek üzere tasarlanmıştır.

4 Beklenen klinik fayda

Çiğneme fonksiyonunun yeniden elde edilmesi ve estetik iyileştirme.

Bu kullanım kılavuzunda bulunan implante edilebilir ürünler için güvenlik ve klinik performans özeti (Summary of safety and clinical performance, SSCP) web sitemizde mevcuttur ve şu adresten erişilebilir: www.cmsa.ch/docs.

5 Ürün tanımı

Metal seramik Soprano® 14, silikat cam seramiği temel alır ve VITA Classic renk sistemi¹ A, B, C ve D'ye göre renklendirilmiştir. Koordine bir şeffaflık ve floresan, doğal dişlerin metal-seramik kuronlar ve bağlayıcı alaşımlar üzerinde köprüler olarak yeniden yapılandırılmasını sağlar.

¹ VITA, VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen, Almanya firmasının tescilli ticari markasıdır.

6 Endikasyonlar

– 13,5 – 15 x 10⁻⁶·K⁻¹ ısı genleşme katsayısına sahip dental metal alaşımlarının (SOMA ve SMA) seramik kaplaması (25 – 500°C)

7 Kontrendikasyonlar

- Belirtilmemiş çerçeve malzemelerinin kaplanması
- Metal içermeyen restorasyonlar için diğer metal-seramikler veya kaplama seramikleri ile kombinasyon
- Diğer sıvıların kullanımı
- Toz halindeki kütlelerin (örn. dentin, insizal vb.) macun kıvamındaki kütlelerle (örn. Shades, Stains) karıştırılması
- Anatomik olarak küçültülmemiş, keskin kenar ve köşelere sahip metal çerçeveler
- Sağlık nedenleriyle düzenli olarak gerekli kontrol randevularına gelemeyen hastalar.
- Bruksizm veya diğer parafonksiyonel alışkanlıkları olan hastalar.
- Üründe kullanılan malzemelere (bkz. Bölüm 19) alerjisi olan hastalar.
- Hastanın, ürünlerin doğru kullanılmasına imkan vermeyen ağız durumu.

8 Uyumlu ürünler

Bitmiş diş protezlerin imalatı için Bölüm 29 içinde belirtilen ürünlere ek olarak, genel laboratuvar ihtiyaçlarına ilişkin çeşitli ürünler de gereklidir. Aşağıda Cendres+Métaux SA'nın portföyünde sunduğu malzemelerden bir seçki bulunmaktadır.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Livento® invest Powder (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyst	083739	Livento® invest Liquid (1000 ml)
08052137	Polyurock Mixer	08052160	uniVest® Plus Powder (30 x 150 g)
08052149	ABF Wax Universal	08052161	uniVest® Plus Liquid (1000 ml)
08052150	ABF Wax Creativ light	08052162	uniVest® Rapid Powder (30 x 150 g)
08052151	ABF Wax Creativ dark	08052163	uniVest® Rapid Liquid (1000 ml)
08052154	ABF Wax Special	080181	CM soldering investment (4 kg)
08052148	ABF Wax Margin	080229	CM soldering paste
08052153	ABF Wax Position	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052152	ABF Wax Tecno		

9 Uzmanın yetkinliği

Profesyonel diş hekimliği veya diş tekniğinde uzmanlık gereklidir. Güncel kullanım kılavuzu her zaman mevcut olmalı ve ilk kullanımdan önce tam olarak okunmalı ve anlaşılmalıdır. Diş protezinin üretim ve bakımı sadece kalifiye uzmanlar tarafından yapılabilir.



Uzman için önemli bilgiler



Daha fazla dikkat gösterilmesi için uyarı sembolü

10 Reçete

ABD'nin federal kanunları, lisanssız diş hekimleri tarafından kullanılmasını veya satılmasını yasaklar.

11 Yan etkiler



Bu ürün, üründe kullanılan malzemelere alerjisi olan veya alerji şüphesi olan hastalarda (bkz. Bölüm 19) kullanılamaz veya yalnızca önceden allergolojik durum netleştirildikten sonra yapılabilir.

Yardımcı aletler nikel içerebilir.

Usulüne uygun kullanıldığında hiçbir yan etkisi yoktur.

12 Uyarı bilgileri**Manyetik rezonans (MR) ortamı**

Ürün, MR ortamında güvenlik veya uyumluluk açısından değerlendirilmemiştir.
Ürün, MR ortamında ısınma ve migrasyon açısından test edilmemiştir.

13 Genel bilgiler

N/A

14 Önlemler

- Ürün bileşenleri steril olarak teslim edilmez. Daha fazla bilgi için bkz. Bölüm 16 “Yeniden işleme”.
- Bu çalışmalar için sadece orijinal yardımcı aletler ve parçalar kullanılabilir. Daha ayrıntılı ve ek bilgiler için lütfen Cendres+Métaux SA temsilcinizle iletişime geçin.
- Her müdahaleden önce tüm gerekli ürün bileşenlerinden yeterli miktarda mevcut olduğundan emin olun.
- Kendi güvenliğiniz için her zaman uygun koruyucu giysi kullanın. Özellikle aşındırma sırasında koruyucu gözlük ve toz maskesi takmanızı ve bir aspirasyon sistemi kullanmanızı öneririz.
- Parçaları aspirasyondan koruyun.
- Hastaların diş fırçası ve diş macunu ile mekanik temizlik yapması, erken aşınmaya neden olabilir.

15 Tek kullanımlık

Tek kullanımlık olarak belirlenen ve “single-use” olarak işaretlenen ürünler, kullanımları sırasında belirli bir yüke ve yüksek düzeyde aşınmaya maruz kalmakta, bu da fonksiyon kaybına yol açabilmektedir.



“Single use” olarak işaretlenen ürünlerin birden çok defa kullanımı test edilmemiştir. Ürünlerin güvenliğini, fonksiyonunu ve performansını etkileyebilir ve enfeksiyon bulaşma riskini artırabilir.

16 Yeniden işleme

Her çalışma adımından önce, tüm sistem bileşenleri de dahil olmak üzere protez çalışması temizlenmeli, dezenfekte edilmeli ve gerekirse sterilize edilmelidir.
Metal alaşımlarından, yüksek performanslı polimerlerden (Pekton®) ve seramiklerden yapılmış malzemeler buharla sterilizasyon için uygundur. Pekton® hariç plastik bileşenlerden hiçbiri buharlı sterilizasyona uygun değildir.
Bir dezenfeksiyon ve sterilizasyon işlemi seçerken lütfen yayınlanmış ulusal yönergelere ve “Cerrahi ve protez ürünlerin yeniden işlenmesi” kullanım talimatlarına uyun (www.cmsa.ch/docs).

17 Uygulama kapsamı

Kaplama seramiği Soprano® 14, iyi bilinen, başarısını kanıtlamış dental seramik aletler, işleme aletleri, karıştırma plakaları, fırınlar ve ilgili aksesuarlarla diş laboratuvarında işlenir.
Yani Soprano® 14'ü kullanmak için yeni, ürüne özel aksesuarlar gerekli değildir.
Kaplama seramiklerinin diş alaşımları üzerine işlenmesi, diş laboratuvarlarında 50 yılı aşkın bir süredir uygulanmaktadır ve başarısı kanıtlanmış bir uygulamadır.

18 Yöntem**18.1 Seramik kütlelerin/macunların tanımı**

- Macunlarda dikkat edin: Su aşırı bir seyreltici madde görevi görür, bu nedenle fırçaları suyla yıkadıktan sonra çok iyi kurutun. Macunu uygulamadan önce, fırçayı opaklaştırıcı sıvı ile nemlendirin.
- Isıl genleşme katsayısı birkaç pişirmeden sonra bile değişmez, aynı kalır

Soy metal olmayan alaşımlar için Bonder Paste

Kullanıma hazır. Tek bir standart renkte temin edilir, diş rengindedir. Bonder Paste, Co-Cr bazlı dental alaşımlar ve dental seramikler arasında bir ara katman görevi görür. Koyu, okside olmuş çerçeve rengini çok ince bir tabaka ile iyi bir şekilde örter ve bu sayede renk değişimi stabilitesini artırır. Bu ara katmanın termal uyumluluğu mükemmeldir, gerilmeler ve çatlama hassasiyeti önemli ölçüde azaltılmıştır. Bonder Paste kullanımdan önce pembe, piştikten sonra sarımsı ve yumurta kabuğu parlaklığındadır.

Opaklaştırıcı/Bonder sıvısı

Çok kalın Bonderpaste'in seyreltilmesi ve fırçanın nemlendirilmesi.

Macun opaklaştırıcı

Çerçeve rengini ve renklendirmeyi örtmek için çok ince, yüksek viskoziteli macun.
Tüm VITA Classic renklerinde A, B, C, D ve ayrıca A0 ve B0 olarak mevcuttur.

Toz opaklaştırıcı

Macun benzeri opaklaştırıcı bir kütle oluşturmak için Soprano® 14 Powder Opaque Liquid ile karıştırılan çok ince taneli toz. Çerçeve rengini ve renklendirmeyi örtmek için kullanılır.
Tüm VITA Classic renklerinde A, B, C, D ve ayrıca açık ve koyu varyantlar olarak mevcuttur. Ayrıca çok parlak renkler (Bleach) için A0 ve B0 olarak temin edilebilir.

Margin

Artan derinlik etkisi için yüksek opaklık ve floresanslı diş renginde omuz kütlesi. Tüm VITA Classic renklerinde A, B, C, D ve ayrıca A0 ve B0 olarak mevcuttur. Floresan.

Bunun için sarı renkli özel sıvı Margin Liquid'i kullanın.

Opak dentin

Çok örtücüdür. Tüm VITA Classic renklerinde A, B, C, D ve ayrıca A0 ve B0 olarak mevcuttur. Floresan.

Dentin

Doğal ışık kırma. Floresan. Kırmızı karakteristik renkte kütle.

Enamel

Doğal mineye çok benzer. Floresan. Mavi karakteristik renkte kütle.

Enamel Effect

Renge özgü değildir ve istenen efektlere bağlı olarak tüm diş renkleriyle kullanılabilir. Çok düşük floresan özellik.

Enamel Effect Enhancer

Enamel ve Enamel Effect ile karıştırılacak yarı saydam kütle.

Opal

Dört doğal seviyede ve bulanıklıkta opaklık. Düşük floresan özellik.

Opal Effect

Doğal opaklık, opal kütlelerden daha saydamdır. Floresan.

Fossa, Cuspid

Diş tacı uçlarının (beyazımsı) ve fissürlerin (turuncu) vurgulanması. Floresan.

Mamelon

Tüm seramik kütleleriyle karıştırılabilir.

İnsizal bölgedeki mamelon yapılarının karakterizasyonu. Floresan.

Flu-Shade / Flu-Stain (Toz)

Flu-Shade (4 renk) A, B, C veya D ana renklerine karşılık gelir.

Boyama rengi olarak iç karakterizasyon veya tüm seramik kütlelerin kromatik zenginleştirilmesi için güçlü floresan boyalar.

Tüm seramikler için üniversal boyama renkleri, tüm seramik kütlelerle karıştırılarak kullanılabilir.

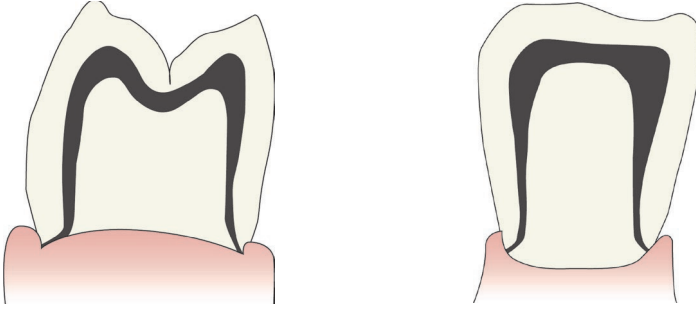
Repair

Temas noktası gibi küçük düzeltmeler için düşük mine özellikli seramik kütle.

Dentin A0 ve Enamel olarak temin edilebilir.

18.2 Hazırlık uyarıları

- Prensip olarak: anatomik olarak küçültülmüş diş şekli
- Yuvarlatılmış iç kenarlı kademe hazırlama veya pah hazırlama
- Hazırlama sırasında daima köşelerden ve kenarlardan kaçının
- Endikasyona bağlı olarak aşağıdaki minimum duvar kalınlıkları, köprüler için bağlayıcı kesitleri ve maksimum parça genişlikleri gözlemlenebilecek kadar fazla sert diş maddesi çıkarın.

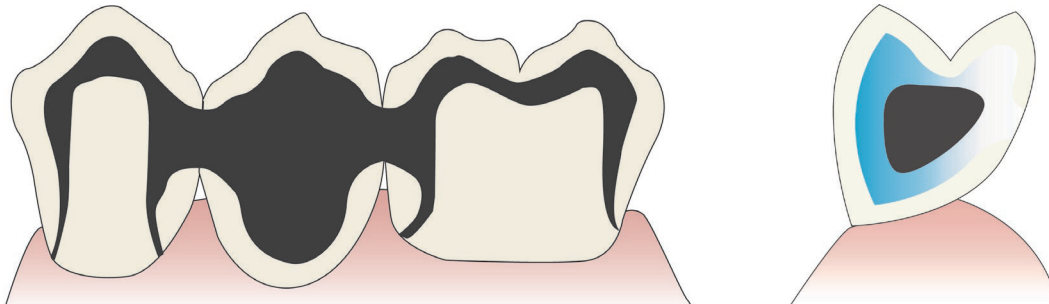
18.3 Çerçeve tasarımı**Temel prensipler**

- Anatomik olarak küçültülmüş diş şekli
- Metal çerçeve, tümseği destekleyecek şekilde tasarlanmalıdır
- 2 mm'lik seramik katman kalınlığı aşılmamalıdır
- Kaplama seramiğinin katman kalınlığı fissür tümsek alanı üzerinde mümkün olduğu kadar eşit olmalıdır
- Çerçevenin kenarları ve köşeleri olmamalıdır.
- Temel olarak, çerçevenin minimum duvar kalınlığı kuronlar için 0,3 mm ve köprüler için 0,5 mm'dir. Yüksek altın içerikli, daha yumuşak alaşımlarda minimum duvar kalınlığının artırılması tavsiye edilir.

Bu temel prensipler, yalnızca metal çerçevenin bitirme işlemleri sırasında değil, modelleme (balmumu veya yazılım) sırasında da dikkate alınmalıdır.



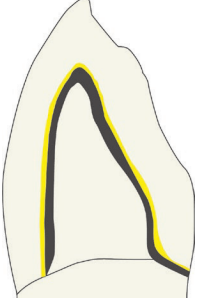
Ek maddeler kullanılarak üretilmiş çerçeveleri kullanırken, üreticinin talimatlarına uymak çok önemlidir! Çerçevenin imalatı sırasında metal parçacıkların katmanlı oluşumu, birçok küçük boşluk tehlikesi barındırır. Bu hapsolmuş hava, birden fazla pişirmeden sonra yüzeye çıkabilir ve seramikte kabarcıklara neden olabilir.

Köprü çerçevesi

- Çerçeve tasarımı, optik, fonksiyonel ve hepsinden önemlisi periodontal hijyen özelliklerine uygun olacak şekilde tasarlanmalıdır.
- Dişler arası bağlayıcı yüzeyinin enine kesitini mümkün olduğu kadar uygun şekilde boyutlandırın
- Köprü bağlayıcı tabanı diş temizliği dostu, tasarımı «yuvarlak» olmalıdır, böylece temizlik sorunsuz bir şekilde mümkün olur.

Seramik omuz

Opaklaştırıcı ile, seramik kütleleri olmadan çerçeve



- Hazırlanan dişin fonksiyonel desteği kaplama üzerinde değil, çerçeve üzerinde olmalıdır. Tercihen estetik olarak ilgili olmayan alanda olmalıdır.
- İyi bir birincil stabiliteye sahip, tam olarak oturan bir metal çerçeve, kaplamayı korur.

Seramikten metale geçiş

- Geçiş benzersiz biçimde tanımlanmış olmalıdır
- Geçiş mümkün olduğunca dik açılı tasarlanmalıdır
- Geçiş noktaları, temas noktaları veya çiğneme fonksiyon yüzeyleri alanlarında olmamalıdır
- Diş etlerinin tahriş olmaması için marjinal bölgedeki geçiş noktalarından kaçınılmalıdır.

18.4 Çerçeve işleme

- Çerçeve, sert metal freze bıçakları veya seramiksel olarak bağlı taşlarla işlenir.
- Yumuşak alaşımlarda düşük temas basıncıyla çalışın
- Kapatmaları ve çakışmaları önlemek için her zaman aynı yönde çalışın
- Öneri: Farklı çerçeve malzemeleri kullanırken, zımparalama aletlerini ayrı ayrı saklayın ve kullanın.



Elmas içeren zımparalama aletleri kullanmayın. Elmas partikülleri çerçeveye yapışabilir. Bu da pişirme sırasında seramikte kabarcıklara veya çatlaklara yol açabilir.

18.5 Kumlama ve temizleme



Alaşım üreticisinin kullanım talimatlarına mutlaka uyun.



Her pişirmeden önce nesneyi buharla veya akan su altında iyice temizleyin, mutlaka temiz çalışın!

- Çerçevenin yüzeyini kumlamak için tek kullanımlık kumlama maddesi olarak yalnızca saf Al₂O₃ kullanın (genelde tane boyutu 50 – 110 µm arasında olan).
- Alaşımın cinsine bağlı olarak kumlama basıncı 2 – 4 bar olmalıdır.
- Kumlama, düz çalışma açısı ve 10-20 mm mesafe ile gerçekleştirilir.
- Akan su altında fırçalayarak ve ardından buhar püskürterek iyice temizleyin ve ardından iyice kurumaya bırakın.

18.6 Oksitleme



Alaşım üreticisinin kullanım talimatlarına mutlaka uyun!

- Çerçeveyi alaşım üreticisinin talimatlarına göre oksitleyin
- Bükülmeyi önlemek için uzun açıklıklı köprüleri uygun şekilde destekleyin
- Düzensiz oksit durumunda kumlama ve oksitleme işlemini tekrarlayın
- Alaşım tipine bağlı olarak oksidasyon sonrası ardıl işleme, örneğin asit işlemleri veya kumlama gereklidir.

18.7 Bonder Paste

- Macun kullanıma hazırdır.
- Gerekirse macun, opaklaştırıcı/Bonder sıvısı ile sıvılaştırılabilir.
- Uygulaması çok kolaydır, katman son derece incedir.

18.8 Opaklaştırıcı (Paste)

- Her renk için ayrı macun mevcuttur
- Kullanmadan önce iyice karıştırın
- Gerekirse opaklaştırıcı macun, opaklaştırıcı sıvı ile dikkatlice inceltilir

18.9 Opaklaştırıcı (Powder)

Macun benzeri opaklaştırıcı bir kütle oluşturmak için toz ile Soprano® 14 Powder Opaque Liquid ile karıştırılır.

Açıklama	Şuna uygun
Soprano® 14 Powder Opaque A bright	A1 ve A2
Soprano® 14 Powder Opaque A dark	A3, A3.5 ve A4
Soprano® 14 Powder Opaque B bright	B1 ve B2
Soprano® 14 Powder Opaque B dark	B3 ve B4
Soprano® 14 Powder Opaque C bright	C1 ve C2
Soprano® 14 Powder Opaque C dark	C3 ve C4
Soprano® 14 Powder Opaque D bright	D2
Soprano® 14 Powder Opaque D dark	D3 ve D4

18.10 Opaklaştırıcı (Paste / Powder)

1. pişirme: Bir fırça veya cam aletle örtecek biçimde uygulayın.

2. pişirme: Hala ihtiyaç varsa, hala kapatılması gereken alanları bir fırça veya cam aletle kapatın.

Öneri: Seramik yapışmasını ve renk etkisini artırmak için, henüz ıslak olan opaklaştırıcı tabakanın üzerine Margin tozu serpilebilir (karakterizasyon)

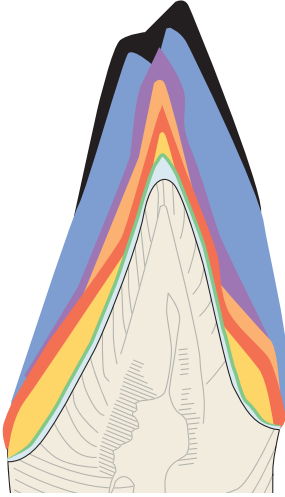
Pişmiş, opaklaştırılmış çerçeve ipeksi bir parlaklığa sahip olmalıdır. Parlaklık çok yüksekse sıcaklığı düşürün, çok matsa pişirme sıcaklığını artırın (maks. 5°C'lik adımlarla). Toz opaklaştırıcıda ile ipeksi parlaklık düşüktür.

18.11 Omuz kütleleri (Margin)

- Her renk için ayrı kütle mevcuttur.
- Seramik kütleyi uygulamadan önce kökü iyice yalıtın
- Margin'i servikal olarak cömertçe, damla şeklinde, yaklaşık 1,5-2,0 mm uygulayın
- Dış yüzeye doğru dışbükey olarak tasarlayın.
- Çok iyi kurutun ve sıkıştırın
- Büzülmeyi telafi etmek için ikinci bir omuz kütlesi pişirmesi gereklidir.

18.12 Dentin ve mine kütlelerin katmanlaşması

Bir ön diş örneğinde katman örneği



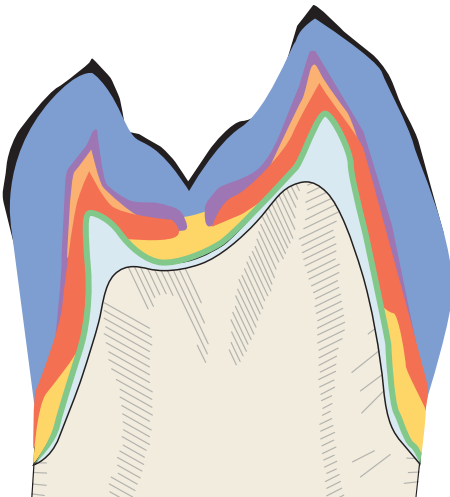
Kesim

- Opal efekt, çeşitli karışımlar
- Enamel
- İnsizal efekt kütleleri
- Dentin-Enamel veya Dentin Efekt karışımı, her birinden %50
- Dentin
- Opak dentin
- Opaklaştırıcı
- Metal alaşım çerçeve

18.13 Enamel kombinasyon tablosu

	A					B				C				D		
	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Enamel	1	2	2	4	4	1	2	3	4	2	2	3	4	1	2	3

Bir molar örneğinde katman örneği



Kesim

- Opal efekt
- Enamel
- İnsizal efekt kütleleri
- Dentin-Enamel
- Dentin
- Opak dentin
- Opaklaştırıcı
- Metal alaşım çerçeve

18.14 Pişirme tabloları

Soy olmayan metal alaşımları (SOMA)

	Ön kurutma dak	Kapatma süresi dak	Başlangıç sıcaklığı °C	1. Pişir- me °C	2. Pişir- me °C	Sıcaklık artışı K/dak	Vakum başlatma °C	Vakum bitişi °C	Tutma süresi dak
Bonder Paste	2	6	450	980	---	80	450	979	6
Opaklaştırıcı	3	6	450	950	950	80	450	949	2
Omuz kütleleri (Margin)		4	450	930	930	80	450	929	1
Dentin / Enamel		4	450	920	910	60	450	919	1
Kendinden glazür		4	450	900	---	60	450	899	1
Boyama rengi & glazür	3	4	450	750*	750*	45	olmadan	olmadan	1
Repair		4	450	790	---	45	450	789	1

Soy metal alaşımları (SMA)

	Ön kurutma dak	Kapatma süresi dak	Başlangıç sıcaklığı °C	1. Pişir- me °C	2. Pişir- me °C	Sıcaklık artışı K/dak	Vakum başlatma °C	Vakum bitişi °C	Tutma süresi dak
Opaklaştırıcı (Wash)	3	6	450	950	---	80	450	949	2
Opaklaştırıcı	3	6	450	950	---	80	450	949	2
Omuz kütleleri (Margin)		4	450	930	930	80	450	929	1
Dentin / Enamel		4	450	920	910	60	450	919	1
Kendinden glazür		4	450	900	---	60	450	899	1
Boyama rengi & glazür	3	4	450	750*	750*	45	olmadan	olmadan	1
Repair		4	450	790	---	45	450	789	1

* Pişirme sıcaklığı, çerçeve malzemesine ve istenen parlaklık derecesine bağlıdır. Pişirme sıcaklığı 810°C'ye kadar yükseltilebilir.



Pişirme sıcaklıklarına dair veriler referans değerler olup, kullanılan fırın tipine ve cihazın yaşına göre değişiklik gösterebilir.



Kaplama malzemeleri ve glazür ile her pişirmeden sonra, soğuması için 2 dakikalık gecikmeli açılma süresine izin verin.

18.15 Soğutma evresi

Giriş: Birleştirilen farklı malzemelerin ısıl genleşme katsayıları (IGK) benzer olmalı ve kaplama seramiğinin alaşımından daha düşük olmalıdır, yani yaklaşık bir birim ($1 \times 10^{-6} K^{-1}$) daha düşük olmalıdır. Metal-seramik bağı soğudukça, metal daha güçlü biçimde büzülüyor için böylece gerekli sıkıştırma gerilimi oluşur ve mekanik yapışma bağı sağlanır. Aksi takdirde kenarlarda boşluklar, çatlaklar veya atlamalar oluşacaktır.

Pişirme sonrasında soğutma evresi

Alaşım IGK değeri (25-500°C)	Uzun süreli	Normal	Hızlı
13,5 – 13,9		■	■
14,0 – 14,5		■	■
14,6 – 15,0	■	■	



Lejant

■ Soğutma evresi

■ Alaşım bileşimine bağlı olarak olası soğutma aşaması

Öneri

Uzun süreli: Çerçeve alaşımı ile Soprano® 14 arasındaki IGK farkı 1'den büyükse, pişirme tamamlandıktan sonra nesneyi seramik fırınının pişirme tabanında bir süre (yaklaşık 2-3 dakika) fırının ısı altında bırakın.

Normal: Alaşım ile Soprano® 14 arasındaki IGK farkı yaklaşık 1 ise, pişirme tamamlandıktan sonra (sinyal sesi duyulur) nesneyi seramik fırınının pişirme tabanından alın.

Hızlı: Çerçeve alaşımı ile Soprano® 14 arasındaki IGK farkı 1'den küçükse, pişirme tamamlandıktan sonra nesne fırından çıkar çıkmaz nesneyi seramik fırınının pişirme tabanından alın.

Veriler bağlayıcı değildir, alaşım üreticisi tarafından sağlanan bilgilere de mutlaka dikkat edilmelidir!

19 Malzemeler

Silikat cam seramik

Dönüşüm sıcaklığı (Tg) ¹	580°C (+/- 20)	Opal için 570°C (+/- 20)
IGK (-500 °C) ¹ (iki ve dört pişirme işleminden sonra)	13,0 × 10 ⁻⁶ ·K ⁻¹ (+/- 0,5)	
Sınıflandırma ¹	Tip: 1 Sınıf: 1b	
Kimyasal bileşim	Cam seramik ağına sıkıca entegre edilmiş temel bileşenler: SiO ₂ , Al ₂ O ₃ , K ₂ O, Na ₂ O, CaO, B ₂ O ₃	

¹ DIN EN ISO 6872'ye göre

Malzemeler ve bileşimleri hakkındaki daha ayrıntılı bilgileri, ürüne özgü malzeme veri sayfalarında, ürün bilgilerinde ve Bölüm 29 altındaki ürün listesinde bulabilirsiniz. Tüm ilgili belgeleri, ilgili ürün adını girerek www.cmsa.ch/docs web sitesinde bulabilirsiniz.

20 Depolama bilgileri

Ürünü, ambalaj üzerinde depolama hakkında aksine bir ifade olmadıkça süreçte orijinal ambalajı içinde, kuru bir yerde, oda sıcaklığında ve doğrudan güneş ışığı almayacak biçimde depolamanızı öneririz. Usulüne uygun olmayan depolama, ürün özelliklerini kötü etkileyebilir ve restorasyonun başarısız olmasına neden olabilir.

21 Hasta bilgisi**21.1 Kullanım / takip bakımı**

En geç diş protezlerinin takıldığı gün, tüm çiğneme sisteminin sağlığını ve diş protezlerinin işlevselliğini korumak için düzenli takip bakımının gerekli olduğu hastaya bildirilmelidir. Hastaların, dişlerinin ve diş protezlerinin kullanımı ve bakımı konusunda motive edildiğinden ve eğitildiğinden emin olun.

Sabit ve çıkarılabilir diş protezleri çok yüksek yüklere maruz kalır. Aşınma izleri normaldir ve önlenemez, sadece azaltılabilir. Aşınmanın miktarı, sistemin tümüne bağlıdır.

Çabalarımız, aşınmayı mutlak minimuma indirebilmek için, mümkün olduğunca optimum şekilde birbirine uygun malzemeleri kullanmaktır. Diş protezinin iyi oturup oturmadığı yılda en az bir kez kontrol edilmeli, gerekirse sallanma hareketlerini (aşırı yüklenmeyi) önlemek için yeniden altı doldurulmalıdır. Başlangıçta protezleri her üç ayda bir kontrol etmenizi ve gerekirse tutucu ekler gibi yardımcı parçaları değiştirmenizi öneririz.

21.2 Temizlik ve bakım

Her yemekten sonra dişlerinizi ve diş protezinizi temizlemenizi öneririz. Bağlantı elemanlarını temizlemek de diş protezi temizliğine dahildir. Protezi yumuşak bir diş fırçası ile akan su altında ve bağlantı elemanını bir diş arası fırçası ile ağız içinde temizlemek, en hassas temizlik biçimi olacaktır. En yoğun temizliği ise uygun bir temizleme katkı maddesi ile bir ultrason cihazında diş protezlerini temizleyerek elde edersiniz. Son derece hassas bağlantı elemanlarını asla diş macunu ile temizlemeyin, çünkü bu işlem elemanlara zarar verebilir. Yüksek kaliteli bağlantı elemanına zarar verebileceğinden veya işlevini olumsuz etkileyebileceğinden, agresif temizlik maddeleri veya tabletlerin kullanımı konusunda da dikkatli olunmalıdır.

Ankrajın düzenli olarak temizlenmesi yumuşak dokunun iltihaplanmasını önleyebilir.

22 Sipariş bilgileri

Siparişinizle ilgili bilgiler, bu belgede Bölüm 29 altındaki ürün listesinde bulunabilir. Ürün bilgileri de size yardımcı olacaktır. Bunu ve diğer tüm ilgili belgeleri, ilgili ürün adını girerek www.cmsa.ch/docs web sitesinde bulabilirsiniz.

23 Mevcudiyet

Bu dokümanda açıklanan ve listelenen ürünlerden bazıları tüm ülkelerde bulunmayabilir.

24 Parti numarasının izlenebilirliği

İzlenebilirliği sağlamak için kullanılan tüm parçaların parti numaraları belgelenmelidir.

25 Reklamasyon

Ürüne ilgili meydana gelen herhangi bir olay, Cendres+Métaux SA'ya derhal bildirilmelidir. Bunun için müşteri danışmanınızla iletişime geçin veya durumunuzun açıklayan metni e-posta ile complaints-cmbrand@cmsa.ch adresine gönderin. Ayrıca, ciddi olayları bulduğunuz yerdeki yetkili makama bildirmelisiniz.

26 Güvenli imha

Ürünler, ilgili kontaminasyon derecesi de dikkate alınarak, yerel olarak geçerli hükümler ve çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir. Cendres+Métaux Lux SA değerli metal atıkları almaktan mutluluk duyar. Daha ayrıntılı ve ek bilgiler için lütfen Cendres+Métaux SA temsilcinizle iletişime geçin.

27 Ticari marka hakları

Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, İsviçre şirketinin tescilli markaları:

Soprano®

Özel olarak belirtilmediği sürece, «®» ile işaretlenen tüm ürünler Cendres+Métaux Holding SA'nın tescilli ticari markaları değil, ilgili üreticinin tescilli ticari markalarıdır.

28 Sorumluluğun reddi

Üretici, bu kullanım kılavuzuna uyulmaması nedeniyle ortaya çıkacak hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez. Cendres+Métaux SA ürünleri genel bir konseptin parçasıdır ve yalnızca ilgili orijinal bileşenler ve aletlerle birlikte kullanılabilir veya kombine edilebilir. Aksi takdirde üretici tüm sorumluluk ve yükümlülükleri reddeder. Şikayet durumunda parti numarası her zaman şikayette birlikte bildirilmelidir.

Cendres+Métaux SA aracılığıyla satılmayan üçüncü taraf ürünlerinin, Bölüm 29'daki ürün listesinde belirtilen ürünlerle bağlantılı olarak kullanılması, Cendres+Métaux SA'nın her türlü garantisini veya diğer açık veya zımni yükümlülüklerini geçersiz kılacaktır.

Belirli bir hasta vakası için bir ürünün uygunluğuna ilişkin sorumluluk, uygulayıcının takdirindedir.

Cendres+Métaux SA ürünlerini kullanırken profesyonel değerlendirme veya uygulamadaki hatalardan kaynaklanan veya bunlarla ilgili doğrudan, dolaylı, cezai veya diğer zararlardan Cendres+Métaux SA sorumlu değildir ve Cendres+Métaux SA açık veya zımni hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Uzman ayrıca Bölüm 29'daki ürün listesindeki ürünlerindeki ve bunların uygulamalarındaki en son gelişmeleri düzenli olarak incelemekle yükümlüdür.

Bu belgede yer alan açıklamaların, Cendres+Métaux SA ürünlerinin hemen kullanılması için yeterli olmadığı dikkate alınmalıdır. Diş hekimliği ve diş tekniği konusunda uzman bilgisi ve Bölüm 29'daki ürün listesinde belirtilen ürünlerin nasıl kullanılacağına dair deneyimli bir uzmanın talimatları her zaman gereklidir.

Çevirilerde tutarsızlık olması durumunda, İngilizce dil versiyonu geçerli olacaktır.

29 Ürün listesi

Tüm Soprano® ürünleri temel UDI-DI'ye sahiptir: 764016651000038E8 ve tüm Livento® ve Soprano® kitleri 764016651000039EA numarasına sahiptir.



Her bir ürünün kat. no. ve UDI-DI kodu, Refill ürününe karşılık gelir.

Kat. no.	Ürün tanımı	Kit içeriği	Refill içeriği	İşaret	UDI-DI
08057500	Soprano® 14 Intro Kit A2			CE 0483	07640173096566
	Soprano®14 Bonder paste EMF Alloy	2,5 g			
	Soprano®14 Paste Opaque A2	2,5 g			
	Soprano®14 Margin A2	5 g			
	Soprano®14 Opaque Dentine A2	5 g			
	Soprano®14 Dentine A2	5 g			
	Soprano®14 Enamel E2	5 g			
	Soprano®14 Opal Effect	5 g			
	Soprano®14 Enamel Effect light-blue	5 g			
	Soprano®14 Enamel Effect clear-white	5 g			
	Soprano®14 Mamelon cream	5 g			
	Soprano® POWDER Flu-Shade A	2 g			
	Soprano® POWDER Flu-Stain brown	2 g			
	Soprano® POWDER Flu-Stain dark-blue	2 g			
	Soprano® POWDER Glaze	2,5 g			
	Soprano® Glaze Fluid	25 ml			
	Soprano® Modeling Liquid	25 ml			
	Soprano® Margin Liquid	25 ml			
08057517	Soprano® 14 Shade A-B Kit			CE 0483	07640173096726
08057501	Soprano® 14 Bonder Paste EMF Alloys	5 g	5 g	CE 0483	07640173096573
08057520	Soprano® 14 Paste Opaque A0	5 g	5 g	CE 0483	07640173096733
08057521	Soprano® 14 Paste Opaque A1	5 g	5 g	CE 0483	07640173096740
08057520	Soprano® 14 Paste Opaque A2	5 g	5 g	CE 0483	07640173096580
08057522	Soprano® 14 Paste Opaque A3	5 g	5 g	CE 0483	07640173096757
08057523	Soprano® 14 Paste Opaque A3.5	5 g	5 g	CE 0483	07640173096764
08057524	Soprano® 14 Paste Opaque A4	5 g	5 g	CE 0483	07640173096771
08057525	Soprano® 14 Paste Opaque B0	5 g	5 g	CE 0483	07640173096788
08057526	Soprano® 14 Paste Opaque B1	5 g	5 g	CE 0483	07640173096795
08057527	Soprano® 14 Paste Opaque B2	5 g	5 g	CE 0483	07640173096801
08057528	Soprano® 14 Paste Opaque B3	5 g	5 g	CE 0483	07640173096818
08057529	Soprano® 14 Paste Opaque B4	5 g	5 g	CE 0483	07640173096825
08057530	Soprano® 14 Margin A0	15 g	15 g	CE 0483	07640173096832
08057531	Soprano® 14 Margin A1	15 g	15 g	CE 0483	07640173096849
08057530	Soprano® 14 Margin A2	15 g	15 g	CE 0483	07640173096597
08057533	Soprano® 14 Margin A3	15 g	15 g	CE 0483	07640173096856
08057534	Soprano® 14 Margin A3.5	15 g	15 g	CE 0483	07640173096863
08057535	Soprano® 14 Margin A4	15 g	15 g	CE 0483	07640173096870
08057536	Soprano® 14 Margin B0	15 g	15 g	CE 0483	07640173096887
08057537	Soprano® 14 Margin B1	15 g	15 g	CE 0483	07640173096894
08057538	Soprano® 14 Margin B2	15 g	15 g	CE 0483	07640173096900
08057539	Soprano® 14 Margin B3	15 g	15 g	CE 0483	07640173096917
08057540	Soprano® 14 Margin B4	15 g	15 g	CE 0483	07640173096924
08057541	Soprano® 14 Opaque Dentine A0	25 g	25 g	CE 0483	07640173096931
08057542	Soprano® 14 Opaque Dentine A0		40 g	CE 0483	07640173096948
08057543	Soprano® 14 Opaque Dentine A1	25 g	25 g	CE 0483	07640173096955
08057544	Soprano® 14 Opaque Dentine A1		40 g	CE 0483	07640173096962

Kat. no.	Ürün adı	Kit içeriği	Refill içeriği	İşaret	UDI-DI
08057504	Soprano® 14 Opaque Dentine A2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096603
08057545	Soprano® 14 Opaque Dentine A2		40 g	CE 0483	07640173096979
08057546	Soprano® 14 Opaque Dentine A3	25 g	25 g	CE 0483	07640173096986
08057547	Soprano® 14 Opaque Dentine A3		40 g	CE 0483	07640173096993
08057548	Soprano® 14 Opaque Dentine A3.5	25 g	25 g	CE 0483	07640173097006
08057549	Soprano® 14 Opaque Dentine A3.5		40 g	CE 0483	07640173097013
08057550	Soprano® 14 Opaque Dentine A4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097020
08057551	Soprano® 14 Opaque Dentine A4		40 g	CE 0483	07640173097037
08057552	Soprano® 14 Opaque Dentine B0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097044
08057553	Soprano® 14 Opaque Dentine B0		40 g	CE 0483	07640173097051
08057554	Soprano® 14 Opaque Dentine B1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097068
08057555	Soprano® 14 Opaque Dentine B1		40 g	CE 0483	07640173097075
08057556	Soprano® 14 Opaque Dentine B2	25 g	25 g	CE 0483	07640173097082
08057557	Soprano® 14 Opaque Dentine B2		40 g	CE 0483	07640173097099
08057558	Soprano® 14 Opaque Dentine B3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097105
08057559	Soprano® 14 Opaque Dentine B3		40 g	CE 0483	07640173097112
08057560	Soprano® 14 Opaque Dentine B4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097129
08057561	Soprano® 14 Opaque Dentine B4		40 g	CE 0483	07640173097136
08057562	Soprano® 14 Opaque Dentine orange	15 g	15 g	CE 0483	07640173097143
08057563	Soprano® 14 Opaque Dentine brown	15 g	15 g	CE 0483	07640173097150
08057564	Soprano® 14 Opaque Dentine yellow	15 g	15 g	CE 0483	07640173097167
08057565	Soprano® 14 Dentine A0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097174
08057566	Soprano® 14 Dentine A0		40 g	CE 0483	07640173097181
08057567	Soprano® 14 Dentine A0		100 g	CE 0483	07640173097198
08057568	Soprano® 14 Dentine A1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097204
08057569	Soprano® 14 Dentine A1		40 g	CE 0483	07640173097211
08057570	Soprano® 14 Dentine A1		100 g	CE 0483	07640173097228
08057505	Soprano® 14 Dentine A2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096610
08057571	Soprano® 14 Dentine A2		40 g	CE 0483	07640173097235
08057572	Soprano® 14 Dentine A2		100 g	CE 0483	07640173097242
08057573	Soprano® 14 Dentine A3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097259
08057574	Soprano® 14 Dentine A3		40 g	CE 0483	07640173097266
08057575	Soprano® 14 Dentine A3		100 g	CE 0483	07640173097273
08057576	Soprano® 14 Dentine A3.5	25 g	25 g	CE 0483	07640173097280
08057577	Soprano® 14 Dentine A3.5		40 g	CE 0483	07640173097297
08057578	Soprano® 14 Dentine A3.5		100 g	CE 0483	07640173097303
08057579	Soprano® 14 Dentine A4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097310
08057580	Soprano® 14 Dentine A4		40 g	CE 0483	07640173097327
08057581	Soprano® 14 Dentine A4		100 g	CE 0483	07640173097334
08057582	Soprano® 14 Dentine B0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097341
08057583	Soprano® 14 Dentine B0		40 g	CE 0483	07640173097358
08057584	Soprano® 14 Dentine B0		100 g	CE 0483	07640173097365
08057585	Soprano® 14 Dentine B1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097372
08057586	Soprano® 14 Dentine B1		40 g	CE 0483	07640173097389
08057587	Soprano® 14 Dentine B1		100 g	CE 0483	07640173097396
08057588	Soprano® 14 Dentine B2	25 g	25 g	CE 0483	07640173097402
08057589	Soprano® 14 Dentine B2		40 g	CE 0483	07640173097419
08057590	Soprano® 14 Dentine B2		100 g	CE 0483	07640173097426
08057591	Soprano® 14 Dentine B3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097433
08057592	Soprano® 14 Dentine B3		40 g	CE 0483	07640173097440
08057593	Soprano® 14 Dentine B3		100 g	CE 0483	07640173097457
08057594	Soprano® 14 Dentine B4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097464
08057595	Soprano® 14 Dentine B4		40 g	CE 0483	07640173097471
08057596	Soprano® 14 Dentine B4		100 g	CE 0483	07640173097488
08057597	Soprano® 14 Enamel E0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097495
08057598	Soprano® 14 Enamel E0		40 g	CE 0483	07640173097501
08057599	Soprano® 14 Enamel E0		100 g	CE 0483	07640173097518
08057600	Soprano® 14 Enamel E1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097525
08057601	Soprano® 14 Enamel E1		40 g	CE 0483	07640173097532
08057602	Soprano® 14 Enamel E1		100 g	CE 0483	07640173097549
08057506	Soprano® 14 Enamel E2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096627
08057603	Soprano® 14 Enamel E2		40 g	CE 0483	07640173097563
08057604	Soprano® 14 Enamel E2		100 g	CE 0483	07640173097570
08057605	Soprano® 14 Enamel E3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097587

Kat. no.	Ürün adı	Kit içeriği	Refill içeriği	İşaret	UDI-DI
08057606	Soprano® 14 Enamel E3		40 g	CE 0483	07640173097556
08057607	Soprano® 14 Enamel E3		100 g	CE 0483	07640173097594
08057608	Soprano® 14 Enamel E4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097600
08057609	Soprano® 14 Enamel E4		40 g	CE 0483	07640173097617
08057610	Soprano® 14 Enamel E4		100 g	CE 0483	07640173097624
08057611	Soprano® 14 Enamel Clear	25 g	25 g	CE 0483	07640173097631
08057612	Soprano® 14 Enamel Clear		40 g	CE 0483	07640173097648
08057613	Soprano® 14 Enamel Clear		100 g	CE 0483	07640173097655
08057507	Soprano® 14 Opal Effect	15 g	15 g	CE 0483	07640173096634
08057614	Soprano® 14 Opal Effect		25 g	CE 0483	07640173097662
08057615	Soprano® 14 Opal Intensive 1	15 g	15 g	CE 0483	07640173097679
08057616	Soprano® 14 Opal Intensive 1		25 g	CE 0483	07640173097686
08057617	Soprano® 14 Opal Intensive 2	15 g	15 g	CE 0483	07640173097693
08057618	Soprano® 14 Opal Intensive 2		25 g	CE 0483	07640173097709
08057619	Soprano® 14 Opal Intensive 3	15 g	15 g	CE 0483	07640173097716
08057620	Soprano® 14 Opal Intensive 3		25 g	CE 0483	07640173097723
08057621	Soprano® 14 Opal Intensive 4	15 g	15 g	CE 0483	07640173097730
08057622	Soprano® 14 Opal Intensive 4		25 g	CE 0483	07640173097747
08057623	Soprano® 14 Opal Clear	15 g	15 g	CE 0483	07640173097754
08057624	Soprano® 14 Opal Clear		25 g	CE 0483	07640173097761
08057509	Soprano® 14 Enamel Effect clear-white	15 g	15 g	CE 0483	07640173096658
08057625	Soprano® 14 Enamel Effect clear-white		25 g	CE 0483	07640173097778
08057626	Soprano® 14 Enamel Effect sun	15 g	15 g	CE 0483	07640173097785
08057627	Soprano® 14 Enamel Effect sun		25 g	CE 0483	07640173097792
08057628	Soprano® 14 Enamel Effect apricot	15 g	15 g	CE 0483	07640173097808
08057629	Soprano® 14 Enamel Effect apricot		25 g	CE 0483	07640173097815
08057630	Soprano® 14 Enamel Effect amber	15 g	15 g	CE 0483	07640173097822
08057631	Soprano® 14 Enamel Effect amber		25 g	CE 0483	07640173097839
08057632	Soprano® 14 Enamel Effect gray	15 g	15 g	CE 0483	07640173097846
08057633	Soprano® 14 Enamel Effect gray		25 g	CE 0483	07640173097853
08057508	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173096641
08057634	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue		25 g	CE 0483	07640173097860
08057635	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. amber	15 g	15 g	CE 0483	07640173097877
08057636	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. amber		25 g	CE 0483	07640173099031
08057637	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. dark-gray	15 g	15 g	CE 0483	07640173097884
08057638	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. dark-gray		25 g	CE 0483	07640173097891
08057639	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. pink	15 g	15 g	CE 0483	07640173097907
08057640	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. pink		25 g	CE 0483	07640173097914
08057641	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173097921
08057642	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. blue		25 g	CE 0483	07640173097938
08057653	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. orange	15 g	15 g	CE 0483	07640173097945
08057654	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. orange		25 g	CE 0483	07640173097952
08057655	Soprano® 14 Mamelon mango	15 g	15 g	CE 0483	07640173097969
08057656	Soprano® 14 Mamelon mango		25 g	CE 0483	07640173097976
08057510	Soprano® 14 Mamelon cream	15 g	15 g	CE 0483	07640173096665
08057657	Soprano® 14 Mamelon cream		25 g	CE 0483	07640173097983
08057658	Soprano® 14 Cuspid	15 g	15 g	CE 0483	07640173097990
08057659	Soprano® 14 Cuspid		25 g	CE 0483	07640173098003
08057660	Soprano® 14 Fossa	15 g	15 g	CE 0483	07640173098010
08057661	Soprano® 14 Fossa		25 g	CE 0483	07640173098027
08057662	Soprano® 14 Repair Enamel	15 g	15 g	CE 0483	07640173098034
08057663	Soprano® 14 Repair Dentine A0	15 g	15 g	CE 0483	07640173098041
08057664	Soprano® 14 Opaque/Bonder Liquid	25 ml	25 ml	NO MED	N/A
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	N/A
08057666	Soprano® Margin Liquid	50 ml	50 ml	NO MED	N/A
08057667	Soprano® POWDER Glaze	7 g	7 g	CE 0483	07640173096702
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	25 ml	NO MED	N/A
08057668	Soprano® 14 Shade C-D Kit			CE 0483	07640173098089
08057669	Soprano® 14 Paste Opaque C1	5 g	5 g	CE 0483	07640173098096
08057670	Soprano® 14 Paste Opaque C2	5 g	5 g	CE 0483	07640173098102
08057671	Soprano® 14 Paste Opaque C3	5 g	5 g	CE 0483	07640173098119
08057672	Soprano® 14 Paste Opaque C4	5 g	5 g	CE 0483	07640173098126
08057673	Soprano® 14 Paste Opaque D2	5 g	5 g	CE 0483	07640173098133

Kat. no.	Ürün adı	Kit içeriği	Refill içeriği	İşaret	UDI-DI
08057674	Soprano® 14 Paste Opaque D3	5 g	5 g	CE 0483	07640173098140
08057675	Soprano® 14 Paste Opaque D4	5 g	5 g	CE 0483	07640173098157
08057676	Soprano® 14 Margin C1	15 g	15 g	CE 0483	07640173098164
08057677	Soprano® 14 Margin C2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098171
08057678	Soprano® 14 Margin C3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098188
08057679	Soprano® 14 Margin C4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098195
08057680	Soprano® 14 Margin D2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098201
08057681	Soprano® 14 Margin D3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098218
08057682	Soprano® 14 Margin D4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098225
08057683	Soprano® 14 Opaque Dentine C1	15 g	15 g	CE 0483	07640173098232
08057684	Soprano® 14 Opaque Dentine C2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098249
08057685	Soprano® 14 Opaque Dentine C3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098256
08057686	Soprano® 14 Opaque Dentine C4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098263
08057687	Soprano® 14 Opaque Dentine D2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098270
08057688	Soprano® 14 Opaque Dentine D3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098287
08057689	Soprano® 14 Opaque Dentine D4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098294
08057690	Soprano® 14 Dentine C1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098300
08057691	Soprano® 14 Dentine C1		40 g	CE 0483	07640173098317
08057692	Soprano® 14 Dentine C2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098324
08057693	Soprano® 14 Dentine C2		40 g	CE 0483	07640173098331
08057694	Soprano® 14 Dentine C3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098348
08057695	Soprano® 14 Dentine C3		40 g	CE 0483	07640173098355
08057696	Soprano® 14 Dentine C4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098362
08057697	Soprano® 14 Dentine C4		40 g	CE 0483	07640173098379
08057698	Soprano® 14 Dentine D2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098386
08057699	Soprano® 14 Dentine D2		40 g	CE 0483	07640173098393
08057700	Soprano® 14 Dentine D3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098409
08057701	Soprano® 14 Dentine D3		40 g	CE 0483	07640173098416
08057702	Soprano® 14 Dentine D4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098423
08057703	Soprano® 14 Dentine D4		40 g	CE 0483	07640173098430
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	N/A
Soprano® 14 Gingiva					
08057705	Soprano® 14 Paste Opaque Gingiva bright		5 g	CE 0483	07640173098454
08057706	Soprano® 14 Paste Opaque Gingiva dark		5 g	CE 0483	07640173098461
08058202	Soprano® 14 Gingiva light		15 g	CE 0483	07640239930056
08058203	Soprano® 14 Gingiva light		25 g	CE 0483	07640239930063
08057715	Soprano® 14 Gingiva dark		15 g	CE 0483	07640173098553
08057716	Soprano® 14 Gingiva dark		25 g	CE 0483	07640173098560
08058204	Soprano® 14 Gingiva orange		15 g	CE 0483	07640239930070
08058205	Soprano® 14 Gingiva orange		25 g	CE 0483	07640239930087
08057717	Soprano® 14 Gingiva violet		15 g	CE 0483	07640173098577
08057718	Soprano® 14 Gingiva violet		25 g	CE 0483	07640173098591
08057725	Bleaching Kit			CE 0483	07640173098652
08057726	Soprano® 14 Paste Opaque A00	5 g	5 g	CE 0483	07640173098669
08057727	Soprano® 14 Paste Opaque B00	5 g	5 g	CE 0483	07640173098676
08057728	Soprano® 14 Margin A00	15 g	15 g	CE 0483	07640173098683
08057729	Soprano® 14 Margin B00	15 g	15 g	CE 0483	07640173098690
08057730	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine	25 g	25 g	CE 0483	07640173098706
08057731	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine		40 g	CE 0483	07640173098713
08057732	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine		100 g	CE 0483	07640173098720
08057733	Soprano® 14 Bleach Dentine 1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098737
08057734	Soprano® 14 Bleach Dentine 1		40 g	CE 0483	07640173098744
08057735	Soprano® 14 Bleach Dentine 1		100 g	CE 0483	07640173098751
08057736	Soprano® 14 Bleach Dentine 2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098768
08057737	Soprano® 14 Bleach Dentine 2		40 g	CE 0483	07640173098775
08057738	Soprano® 14 Bleach Dentine 2		100 g	CE 0483	07640173098782
08057785	Soprano® 14 Bleach Dentine 3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098799
08057786	Soprano® 14 Bleach Dentine 3		40 g	CE 0483	07640173098805
08057787	Soprano® 14 Bleach Dentine 3		100 g	CE 0483	07640173098812
08057757	Soprano® 14 Bleach Dentine 4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098829
08057758	Soprano® 14 Bleach Dentine 4		40 g	CE 0483	07640173098836
08057759	Soprano® 14 Bleach Dentine 4		100 g	CE 0483	07640173098843

Kat. no.	Ürün adı	Kit içeriği	Refill içeriği	İşaret	UDI-DI
08057658	Soprano® 14 Cuspid	15 g	15 g	CE 0483	07640173097990
08057659	Soprano® 14 Cuspid		25 g	CE 0483	07640173098003
08057739	Soprano® 14 Bleach Enamel 1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098850
08057740	Soprano® 14 Bleach Enamel 1		40 g	CE 0483	07640173098867
08057741	Soprano® 14 Bleach Enamel 1		100 g	CE 0483	07640173098874
08057742	Soprano® 14 Bleach Enamel 2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098881
08057743	Soprano® 14 Bleach Enamel 2		40 g	CE 0483	07640173098898
08057744	Soprano® 14 Bleach Enamel 2		100 g	CE 0483	07640173098904
08057597	Soprano® 14 Enamel E0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097495
08057598	Soprano® 14 Enamel E0		40 g	CE 0483	07640173097501
08057599	Soprano® 14 Enamel E0		100 g	CE 0483	07640173097518
08057600	Soprano® 14 Enamel E1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097525
08057601	Soprano® 14 Enamel E1		40 g	CE 0483	07640173097532
08057602	Soprano® 14 Enamel E1		100 g	CE 0483	07640173097549
08057611	Soprano® 14 Enamel Clear	25 g	25 g	CE 0483	07640173097631
08057612	Soprano® 14 Enamel Clear		40 g	CE 0483	07640173097648
08057613	Soprano® 14 Enamel Clear		100 g	CE 0483	07640173097655
08057800	Soprano® 14 Bleach Transpa-white	15 g	15 g	CE 0483	07640173099048
08057801	Soprano® 14 Bleach Transpa-white		25 g	CE 0483	07640173099055
08057508	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173096641
08057634	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue		25 g	CE 0483	07640173097860
08057617	Soprano® 14 Opal Intensive 2	15 g	15 g	CE 0483	07640173097693
08057618	Soprano® 14 Opal Intensive 2		25 g	CE 0483	07640173097709
08057510	Soprano® 14 Mamelon cream	15 g	15 g	CE 0483	07640173096665
08057657	Soprano® 14 Mamelon cream		25 g	CE 0483	07640173097983
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	N/A
08057666	Soprano® Margin Liquid	50 ml	50 ml	NO MED	N/A
08057667	Soprano® POWDER Glaze	7 g	7 g	CE 0483	07640173096702
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	25 ml	NO MED	N/A

Soprano® 14 Powder Opaque
















08058261	Soprano® 14 Powder Opaque A bright		40 g	CE 0483	07640239930520
08058262	Soprano® 14 Powder Opaque A dark		40 g	CE 0483	07640239930537
08058263	Soprano® 14 Powder Opaque B bright		40 g	CE 0483	07640239930544
08058264	Soprano® 14 Powder Opaque B dark		40 g	CE 0483	07640239930551
08058265	Soprano® 14 Powder Opaque C bright		40 g	CE 0483	07640239930568
08058266	Soprano® 14 Powder Opaque C dark		40 g	CE 0483	07640239930575
08058267	Soprano® 14 Powder Opaque D bright		40 g	CE 0483	07640239930582
08058268	Soprano® 14 Powder Opaque D dark		40 g	CE 0483	07640239930599
08058269	Soprano® 14 Powder Opaque A00		40 g	CE 0483	07640239930605
08058270	Soprano® 14 Powder Opaque B00		40 g	CE 0483	07640239930612
08058271	Soprano® 14 Powder Opaque Liquid		100 ml	CE 0483	07640239930629

08058240 Soprano® PASTE Stain & Glaze Universal Kit

08055181	Soprano® Flu-Shade A	5 g	5 g	CE 0483	07640173094142
08055245	Soprano® Flu-Shade B	5 g	5 g	CE 0483	07640173095057
08055246	Soprano® Flu-Shade C	5 g	5 g	CE 0483	07640173095064
08055247	Soprano® Flu-Shade D	5 g	5 g	CE 0483	07640173095071
08055248	Soprano® Flu-Stain white	5 g	5 g	CE 0483	07640173095088
08058241	Soprano® Flu-Stain snow	5 g	5 g	CE 0483	07640239930100
08058242	Soprano® Flu-Stain cotton	5 g	5 g	CE 0483	07640239930117
08058243	Soprano® Flu-Stain cream	5 g	5 g	CE 0483	07640239930124
08055249	Soprano® Flu-Stain yellow	5 g	5 g	CE 0483	07640173095095
08058244	Soprano® Flu-Stain mango	5 g	5 g	CE 0483	07640239930131
08055250	Soprano® Flu-Stain orange	5 g	5 g	CE 0483	07640173095101
08055251	Soprano® Flu-Stain intense-orange	5 g	5 g	CE 0483	07640173095118
08058245	Soprano® Flu-Stain champagne	5 g	5 g	CE 0483	07640239930148
08058246	Soprano® Flu-Stain olive	5 g	5 g	CE 0483	07640239930155
08055255	Soprano® Stain pink	5 g	5 g	CE 0483	07640173095156
08058247	Soprano® Flu-Stain shadow	5 g	5 g	CE 0483	07640239930162
08055252	Soprano® Flu-Stain navy-blue	5 g	5 g	CE 0483	07640173095125
08055182	Soprano® Flu-Stain dark-blue	5 g	5 g	CE 0483	07640173094159
08055183	Soprano® Flu-Stain brown	5 g	5 g	CE 0483	07640173094166
08058248	Soprano® Flu-Stain red-brown	5 g	5 g	CE 0483	07640239930179

Kat. no.	Ürün adı	Kit içeriği	Refill içeriği	İşaret	UDI-DI
08055254	Soprano® Flu-Stain gray	5 g	5 g	CE 0483	07640173095149
08055253	Soprano® Flu-Stain black	5 g	5 g	CE 0483	07640173095132
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	25 ml	NO MED	N/A
08057745	Soprano® POWDER Stain & Glaze Universal Kit			CE 0483	07640173098911
08057511	Soprano® POWDER Flu-Shade A	2 g	2 g	CE 0483	07640173096672
08057746	Soprano® POWDER Flu-Shade B	2 g	2 g	CE 0483	07640173098928
08057747	Soprano® POWDER Flu-Shade C	2 g	2 g	CE 0483	07640173098935
08057748	Soprano® POWDER Flu-Shade D	2 g	2 g	CE 0483	07640173098942
08057749	Soprano® POWDER Flu-Stain white	2 g	2 g	CE 0483	07640173098959
08057750	Soprano® POWDER Flu-Stain yellow	2 g	2 g	CE 0483	07640173098966
08057751	Soprano® POWDER Flu-Stain orange	2 g	2 g	CE 0483	07640173098973
08057752	Soprano® POWDER Flu-Stain intense-orange	2 g	2 g	CE 0483	07640173098980
08057513	Soprano® POWDER Flu-Stain dark-blue	2 g	2 g	CE 0483	07640173096696
08057753	Soprano® POWDER Flu-Stain navy-blue	2 g	2 g	CE 0483	07640173098997
08057512	Soprano® POWDER Flu-Stain brown	2 g	2 g	CE 0483	07640173096689
08057754	Soprano® POWDER Flu-Stain black	2 g	2 g	CE 0483	07640173099000
08057755	Soprano® POWDER Flu-Stain gray	2 g	2 g	CE 0483	07640173099017
08057756	Soprano® POWDER Stain pink	2 g	2 g	CE 0483	07640173099024
08057667	Soprano® POWDER Glaze	7 g	7 g	CE 0483	07640173096702
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	25 ml	NO MED	N/A

30 Ambalaj üzerindeki işaretler / semboller

	Üretim tarihi
	Üretici
	Katalog numarası
	Parti numarası
	Miktar
 www.cmsa.ch/docs	Verilen adresteki elektronik ortamda bulunan kullanım kılavuzuna uyun.
Rx only	Dikkat: ABD federal yasaları uyarınca bu ürün ancak bir doktor tarafından veya bir doktor reçetesi ile satılabilir.
	CE işaretli Cendres+Métaux ürünleri, ilgili Avrupa gerekliliklerini karşılamaktadır.
	Tekrar kullanmayın
	Steril değildir
	Güneş ışığından koruyun
	Dikkat, eşlik eden dokümanlara dikkat edin
	Benzersiz ürün tanıtıcısı
	Avrupa Birliğindeki Yetkili
	İthalatçı
	Tıbbi cihaz